

N SERIES

BIG MOUTH

FRANÇAIS

CRÉÉ PAR

Nick Kroll | Andrew Goldberg | Mark Levin | Jennifer Flackett

ÉPISODE 3.07

"Duke"

Le fantôme de Duke Ellington emmène Nick et ses amis dans un voyage dans le temps jusqu'en 1913: l'année où il perd sa virginité et trouve sa véritable vocation.

ÉCRIT PAR:

Gil Ozeri | Jak Knight

RÉALISÉ PAR:

Bryan Francis

DATE DE DIFFUSION ORIGINALE:

4.10.2019

REMARQUE: Ceci est une transcription du dialogue parlé et de l'audio, avec référence de code temporel, fournie sans frais par 8FLIX.com pour votre divertissement, votre commodité et votre étude. Cette version peut ne pas être exactement comme écrite dans le script original; toutefois, la propriété intellectuelle est toujours réservée par la source d'origine et peut être soumise au droit d'auteur.

SÉRIE PRINCIPALE CAST

Nick Kroll	... Nick Birch / Maury the Hormone Monster / Coach Steve Steve / Rick the Hormone Monster / Lola / Ladybug / Michael Shannon / Raccoons (voice)
John Mulaney	... Andrew Glouberman (voice)
Jessi Klein	... Jessi Glaser (voice)
Jason Mantzoukas	... Jay Bilzerian (voice)
Jenny Slate	... Missy Foreman-Greenwald / Waitress (voice)
Fred Armisen	... Elliot Birch (voice)
Maya Rudolph	... Diane Birch / Connie the Hormone Monstress / Ghost of Whitney Houston (voice)
Jordan Peele	... Ghost of Duke Ellington / Featuring Ludacris / Ghost of Burt Reynolds (voice)
Neil Casey	... Lars (voice)
Jessica Chaffin	... Shannon Glaser (voice)
Jon Daly	... Judd Birch (voice)
Kat Dennings	... Leah Birch (voice)
Ileen Goldsmith	... Jessi Glaser - singing double / Judd's Girlfriend (voice)
Richard Kind	... Marty Glouberman (voice)
Jak Knight	... DeVon (voice)
Natasha Lyonne	... Suzette (voice)
Piotr Michael	... Siamese Twin #2 (voice)
Gil Ozeri	... Brad (voice)
Paula Pell	... Barbara Glouberman / Lola's Couch Pillow (voice)
Zachary Quinto	... Aiden (voice)
Andrew Rannells	... Matthew (voice)
June Diane Raphael	... Devin (voice)
Mark Rivers	... Siamese Twin #1 (voice)
Gina Rodriguez	... Gina Alvarez (voice)
Marisa Lark Wallin	... Reese's Wertherspoon / Woman (voice)
Michaela Watkins	... Cantor Dina Reznick (voice)
Joe Wengert	... Caleb / Lump Humpman (voice)

1

00:00:06,006 --> 00:00:08,883
UNE SÉRIE ORIGINALE DE NETFLIX

2

00:00:10,427 --> 00:00:14,472
Je suis né à Washington DC
juste avant le début du siècle.

3

00:00:14,556 --> 00:00:15,598
Oui.

4

00:00:15,682 --> 00:00:18,768
L'hôpital était aussi
une usine de cigarettes.

5

00:00:19,269 --> 00:00:22,105
- Oui.
- Tu m'écoutes ou pas ?

6

00:00:22,188 --> 00:00:24,190
Tu crois que je veux passer mon samedi

7

00:00:24,274 --> 00:00:26,776
à être interviewé
pour un exposé de collègue ?

8

00:00:26,860 --> 00:00:30,196
Je pourrais manger
un toast à l'avocat avec John McCain.

9

00:00:30,280 --> 00:00:32,741
Ce vieux briscard met un œuf dessus.

10

00:00:33,450 --> 00:00:35,869
Désolé, je déteste tellement les études.

11

00:00:35,952 --> 00:00:39,748
Moi aussi, jusqu'à
ce que je trouve ma véritable inspiration.

12

00:00:39,914 --> 00:00:43,626
La caverne merveilleuse d'une femme

13

00:00:43,710 --> 00:00:44,627
Attends, quoi ?

14

00:00:44,711 --> 00:00:45,587
Une chatte.

15

00:00:45,670 --> 00:00:50,008
Ma première grande chanson parle de
la fille avec qui j'ai perdu ma virginité.

16

00:00:50,091 --> 00:00:52,677
- J'avais treize ans.
- Treize ans ?

17

00:00:52,761 --> 00:00:54,763
Oh, mon Dieu, raconte-moi ça !

18

00:00:54,846 --> 00:00:57,891
C'était une autre époque.

19

00:00:58,767 --> 00:01:00,268
Avant d'avoir une section cuivre,

20

00:01:00,351 --> 00:01:01,227
HUILE DE RICIN

21

00:01:01,311 --> 00:01:02,187
j'étais soliste.

22

00:01:02,270 --> 00:01:05,315
Avant de chatouiller l'ivoire,
je chatouillais mon ébène

23

00:01:05,398 --> 00:01:07,942
- J'ai compris.
- Fichtre ! Regarde ses chevilles.

24

00:01:08,026 --> 00:01:08,860
CHAUSSURES

25

00:01:08,902 --> 00:01:10,153

C'est osé, Maurice !

26

00:01:10,236 --> 00:01:11,738
On voir presque ses jupons.

27

00:01:11,821 --> 00:01:14,240
Elle te supplie presque
de te taper une queue.

28

00:01:14,324 --> 00:01:15,575
Edward, mon chéri ?

29

00:01:15,658 --> 00:01:17,660
- Diable ! C'est ta mère.
- C'est trop tard.

30

00:01:17,744 --> 00:01:19,287
Je suis sur le point de sécéder.

31

00:01:19,370 --> 00:01:20,705
À table !

32

00:01:20,789 --> 00:01:23,666
Je viens !

33

00:01:56,699 --> 00:02:02,497
Ah, 1913, c'était la puberté
des États-Unis, et la mienne aussi.

34

00:02:02,580 --> 00:02:07,335
J'ai eu une enfance charmante
et nul ne m'aimait plus que...

35

00:02:07,418 --> 00:02:10,338
- Le voilà !
- Ma maman.

36

00:02:10,421 --> 00:02:11,714
Mon cher Edward.

37

00:02:11,798 --> 00:02:13,883
Edward ? Tu t'appelais pas Duke, Duke ?

38

00:02:13,967 --> 00:02:14,926
Pas encore.

39

00:02:15,009 --> 00:02:17,262
Viens embrasser ta mère, mon petit prince.

40

00:02:18,179 --> 00:02:20,098
J'aimerais pouvoir
retourner à l'intérieur.

41

00:02:20,181 --> 00:02:22,267
Tu étais un fils à maman.

42

00:02:22,350 --> 00:02:23,226
Et comment !

43

00:02:23,309 --> 00:02:27,021
Mais voici comment
je suis devenu un homme.

44

00:02:27,105 --> 00:02:30,275
Oh, Daisy, tu rends cette robe jolie.

45

00:02:30,358 --> 00:02:31,484
Viens, mets-toi là.

46

00:02:31,776 --> 00:02:34,529
Mon père J.E. était aussi doux

47

00:02:34,612 --> 00:02:38,616
que la transition de l'esclavage
au complexe industriel de la prison.

48

00:02:38,700 --> 00:02:40,785
Tout le monde à l'église sera jaloux.

49

00:02:40,869 --> 00:02:43,163
Oh J.E., tu sais que tu dis ça
tous les dimanches.

50

00:02:43,246 --> 00:02:47,125
Et chaque dimanche, je suis surpris que
le sermon ne parle pas de ton derrière.

51

00:02:47,625 --> 00:02:48,835
Ah, ton père.

52

00:02:48,918 --> 00:02:52,005
Enfant, j'ai dû prendre
des cours de piano classique

53

00:02:52,088 --> 00:02:54,757
et je détestais ça,
car les études, c'est nul.

54

00:02:54,841 --> 00:02:56,676
Oui ! Merci, exactement.

55

00:02:56,759 --> 00:02:59,220
Tu es un pianiste talentueux, Edward.

56

00:02:59,304 --> 00:03:02,348
Pianiste... Pénis, vagin. Attends.

57

00:03:02,432 --> 00:03:05,185
Tu as perdu ta virginité
avec ta prof de piano ?

58

00:03:05,268 --> 00:03:07,687
Nick ! Mlle Clinkskales
était une vieille fille,

59

00:03:07,896 --> 00:03:09,898
toujours célibataire à 25 ans,

60

00:03:10,064 --> 00:03:11,608
elle devait avoir un problème.

61

00:03:11,691 --> 00:03:14,485
Edward, arrête de regarder par la fenêtre.

62

00:03:14,569 --> 00:03:16,654

Pardon, Mlle Clinkscapes

63

00:03:16,738 --> 00:03:19,490
mais je dois partir, et ne jamais revenir.

64

00:03:20,325 --> 00:03:22,493
Vous en faites pas pour moi,

65

00:03:22,577 --> 00:03:26,915
je rentre chez moi
me faire baiser par ma compagne Ernestine.

66

00:03:26,998 --> 00:03:30,335
Si l'orgasme était de l'argent,
je serais une Rockefeller.

67

00:03:30,418 --> 00:03:33,713
Tout ce que je voulais,
c'était jouer au baseball

68

00:03:33,796 --> 00:03:35,298
avec mes potes du quartier.

69

00:03:35,381 --> 00:03:38,760
- Il y avait Big Bowser Blakely.
- J'ai mal aux os.

70

00:03:38,843 --> 00:03:42,639
Et Crumbum Tootles
et son chien, Moitié Moitié.

71

00:03:42,722 --> 00:03:45,683
- Tchou tchou.
- Et bien sûr Lundi Mardi

72

00:03:45,767 --> 00:03:47,477
qui avait les jambes à l'envers.

73

00:03:47,560 --> 00:03:49,145
Moi aussi, j'ai mal aux os.

74

00:03:49,979 --> 00:03:52,232

Eh, vous faites quoi,
vous jouez au baseball ?

75

00:03:52,315 --> 00:03:56,527
On recevait souvent la visite
de l'ancien président Theodore Roosevelt,

76

00:03:56,611 --> 00:03:59,072
qui était à la retraite
et cherchait des trucs à faire.

77

00:03:59,155 --> 00:04:02,742
Attends, quoi ? Teddy Roosevelt,
le président, vous regardait jouer ?

78

00:04:02,825 --> 00:04:04,786
C'est vrai. Cherche sur Joojle !

79

00:04:04,869 --> 00:04:06,871
Non, ça va, M. le Président Roosevelt.

80

00:04:06,955 --> 00:04:10,959
En fait, tu peux m'appeler
Coach Président Teddy Roosevelt Steve.

81

00:04:11,042 --> 00:04:15,129
Vous savez qu'ils vont mettre
mon visage sur une montagne ?

82

00:04:15,213 --> 00:04:20,176
Et puis j'ai cessé d'atteindre des balles
et commencé à atteindre la puberté,

83

00:04:20,260 --> 00:04:24,138
et alors, je ne pensais plus
qu'à courir les filles.

84

00:04:24,222 --> 00:04:25,682
Tu veux ma photo ?

85

00:04:25,765 --> 00:04:29,102
Demande-lui de mettre de la craie bleue
sur ta queue de billard,

86

00:04:29,227 --> 00:04:31,020
mets tes boules dans le trou du milieu.

87

00:04:31,104 --> 00:04:33,022
Va plutôt à l'église avec ta maman.

88

00:04:33,106 --> 00:04:36,401
Viens, Edward, ne fraie pas
avec ceux qui fréquentent les billards.

89

00:04:36,484 --> 00:04:38,403
Attends, j'avais cru que ce serait elle.

90

00:04:38,486 --> 00:04:41,406
Pas de spoilers, Nick.
Et si je te disais que tout le monde meurt

91

00:04:41,489 --> 00:04:43,825
dans l'épisode du mariage rouge
de Game of Thrones ?

92

00:04:43,908 --> 00:04:45,952
Quoi ? Vraiment ? Je l'ai pas encore vu !

93

00:04:46,035 --> 00:04:47,870
Maintenant, plus besoin de le voir !

94

00:04:47,954 --> 00:04:50,957
De toute façon, je mate pas
Games of Thrones. Je mate pas HBO.

95

00:04:51,040 --> 00:04:52,917
C'est bon ? C'est ça que je devais dire ?

96

00:04:53,001 --> 00:04:57,964
Épargne-moi, Seigneur Jésus
De la variole et du choléra

97

00:04:58,047 --> 00:05:01,342
Du rachitisme et du trismus, je prie

98

00:05:01,426 --> 00:05:04,887
Ma mère a fait en sorte que la prière
fasse partie de ma vie,

99

00:05:05,013 --> 00:05:07,390
mais moi, je priais pour du cul.

100

00:05:07,473 --> 00:05:12,145
La seule trinité qui m'intéressait,
c'était seins, clitoris et cul.

101

00:05:13,688 --> 00:05:16,190
Seigneur, utilisez Votre pouvoir infini

102

00:05:16,274 --> 00:05:18,818
pour faire tomber le chemisier
de cette fille à l'église.

103

00:05:18,901 --> 00:05:21,404
Et aussi, j'aimerais un chiot pour Noël.

104

00:05:21,487 --> 00:05:23,573
- Edward. Regarde droit devant.
- Eh oh.

105

00:05:23,656 --> 00:05:25,450
Vous avez couché ensemble à l'église ?

106

00:05:25,533 --> 00:05:29,078
J'ai joui dans une Bible une fois,
mais ça allait, j'étais à un enterrement.

107

00:05:29,162 --> 00:05:30,872
Oh non, Jay, à un enterrement ?

108

00:05:30,955 --> 00:05:32,373
Attends, depuis quand t'es là ?

109

00:05:32,457 --> 00:05:34,334
Assez pour savoir
que c'est une histoire de cul.

110

00:05:34,417 --> 00:05:36,878
J'hallucine que la mère de Duke
lui ait cassé son coup.

111

00:05:36,961 --> 00:05:39,881
Elle était peut-être jalouse.
Duke, vous étiez trop proches.

112

00:05:39,964 --> 00:05:41,591
J'étais aussi proche de mon père.

113

00:05:41,674 --> 00:05:45,094
Genre vous vous douchiez ensemble
si souvent que tu te souviens

114

00:05:45,178 --> 00:05:46,220
exactement de sa bite ?

115

00:05:46,304 --> 00:05:47,597
Bref...

116

00:05:47,680 --> 00:05:51,434
Le jeudi après l'école,
j'accompagnais mon papa au travail

117

00:05:51,517 --> 00:05:54,020
où il était majordome pour Lee Daniels.

118

00:05:54,103 --> 00:05:58,441
Pas ce Lee Daniels,
Lee Daniels, le majordome,

119

00:05:58,608 --> 00:06:02,278
il était le majordome de Lee Daniels,
le docteur. Le majordome.

120

00:06:02,487 --> 00:06:04,280
Vos os, ils sont hantés.

121

00:06:04,364 --> 00:06:07,450
Buvez toute cette bouteille d'arsenic
et appelez-moi demain matin.

122

00:06:07,533 --> 00:06:11,204
Margaret, la fille du Dr Daniels,
était une jeune et attirante suffragette.

123

00:06:12,538 --> 00:06:14,707
Bonjour, Margaret, où allez-vous ?

124

00:06:14,791 --> 00:06:17,794
Bonjour, Edward. Je vais
à la première marche des femmes.

125

00:06:17,877 --> 00:06:19,045
On veut le droit de vote.

126

00:06:19,128 --> 00:06:21,255
Et tu veux le droit de remplir son urne

127

00:06:21,339 --> 00:06:23,466
avec les trois cinquièmes
de ton membre sexuel.

128

00:06:23,549 --> 00:06:25,093
Diable, Maurice.

129

00:06:25,176 --> 00:06:27,053
Honnêtement, tu n'as pas grand-chose.

130

00:06:27,136 --> 00:06:28,971
Tu pourrais mettre cinq cinquièmes.

131

00:06:29,055 --> 00:06:30,640
Ou comme certains aiment à dire :

132

00:06:30,723 --> 00:06:32,433
"Toute une bite d'enfant."

133

00:06:32,517 --> 00:06:34,560
Je te souhaite bonne chance, Margaret.

134

00:06:34,644 --> 00:06:35,728

Merci, Edward.

135

00:06:35,812 --> 00:06:39,065
Je dois partir pour la marche.
J'ai cousu mon propre bonnet vagin.

136

00:06:39,148 --> 00:06:41,192
Et je me suis fait des moufles bites.

137

00:06:41,275 --> 00:06:43,694
Cette Margaret, c'était quelque chose.

138

00:06:43,778 --> 00:06:46,197
Duke, tu as perdu ta virginité...

139

00:06:46,280 --> 00:06:47,198
Avec une Blanche ?

140

00:06:47,281 --> 00:06:50,201
Oh non, j'allais dire
la fille d'un docteur ?

141

00:06:50,284 --> 00:06:52,120
Oui, c'est ça.

142

00:06:52,203 --> 00:06:54,622
J'ai déjà baisé la notice
d'un gel du Dr Scholl.

143

00:06:54,705 --> 00:06:58,292
Je l'avais enroulée dans un tensiomètre.
J'ai perdu mon pédiatre ce jour-là.

144

00:06:58,376 --> 00:07:01,170
Jay, un jour,
tu nous raconteras l'histoire

145

00:07:01,254 --> 00:07:03,798
de ta bite apparemment invincible,

146

00:07:03,881 --> 00:07:05,466
mais ce ne sera pas aujourd'hui.

147

00:07:06,217 --> 00:07:08,886
Vous avez vos billets pour Atlantic City ?

148

00:07:08,970 --> 00:07:11,305
Atlantic City ? Y a quoi à Atlantic City ?

149

00:07:11,389 --> 00:07:12,849
On a tous des jobs d'été là-bas.

150

00:07:12,932 --> 00:07:15,643
Et on se fera sucer nos zobs d'été.

151

00:07:17,812 --> 00:07:19,147
Pas question.

152

00:07:19,230 --> 00:07:21,399
Atlantic City est un endroit dégoûtant,

153

00:07:21,482 --> 00:07:23,734
plein d'alcool, de femmes légères
et de bon temps.

154

00:07:23,818 --> 00:07:25,403
Mais tous mes amis y vont.

155

00:07:25,486 --> 00:07:28,990
Si tous tes amis sautaient
du pont de Brooklyn, récemment construit,

156

00:07:29,073 --> 00:07:31,576
- tu le ferais aussi ?
- Mère, je veux voir le monde.

157

00:07:31,659 --> 00:07:34,078
Non, je te veux aussi
près que possible cet été.

158

00:07:34,162 --> 00:07:35,955
Je veux pouvoir te voir quand je pisse.

159

00:07:36,038 --> 00:07:37,206
Papa, s'il te plaît.

160

00:07:37,290 --> 00:07:38,749
C'est ta mère qui décide.

161

00:07:38,833 --> 00:07:41,043
Tu peux bosser
pour Dr Lee Daniels, le majordome.

162

00:07:41,127 --> 00:07:44,547
Moi ? Je suis le majordome. Ce type.
Ces deux pouces. Pouce de majordome.

163

00:07:44,630 --> 00:07:49,135
J'étais donc obligé
d'aider mon père tout l'été.

164

00:07:49,218 --> 00:07:50,136
Fiston, par ici,

165

00:07:50,219 --> 00:07:52,847
encore un rhum-cocaïne.
Avec de la morphine.

166

00:07:54,515 --> 00:07:57,018
Tu rends cette robe jolie.

167

00:07:57,101 --> 00:07:58,311
Oh oui. Viens par ici.

168

00:08:01,272 --> 00:08:02,190
Oh merde.

169

00:08:02,273 --> 00:08:05,693
Soudain, mon père a changé d'avis

170

00:08:05,776 --> 00:08:09,572
et s'est dit que je devrais aller
à Atlantic City.

171

00:08:10,156 --> 00:08:12,575

Oh oui ! Duke va à Atlantic City.

172

00:08:12,700 --> 00:08:16,329

Grosse bite ! Niquer !
Bonbons au sel de mer !

173

00:08:16,412 --> 00:08:19,373

- C'est quoi cette voix ?
- Nick, c'est vraiment malaisant

174

00:08:19,457 --> 00:08:21,709

de te voir devenir toi-même.

175

00:08:21,792 --> 00:08:24,045

Pardon. Donc t'es allé à la gare ?

176

00:08:24,128 --> 00:08:27,256

C'était mon premier voyage en train.

177

00:08:27,340 --> 00:08:28,799

Au revoir, âne.

178

00:08:29,509 --> 00:08:31,427

Souviens-toi, quand tu parcours le monde,

179

00:08:31,594 --> 00:08:33,888

tu es toujours sur scène.
Tu nous représentes tous.

180

00:08:34,013 --> 00:08:35,306

- Je sais.
- Pas de pression.

181

00:08:35,389 --> 00:08:37,433

- Je t'aime, maman.
- Moi aussi, mon prince.

182

00:08:37,517 --> 00:08:38,809

Embrasse-moi sur les lèvres.

183

00:08:40,394 --> 00:08:43,314

On trouvera jamais une fille

avec des lèvres

184

00:08:43,397 --> 00:08:45,650
et des nichons aussi doux
que ceux de ta mère.

185

00:08:45,733 --> 00:08:48,569
Et c'est là que tu partis
à la découverte du jazz.

186

00:08:48,653 --> 00:08:49,820
Pas encore, en fait.

187

00:08:50,571 --> 00:08:53,658
Intéressant, car en tant que jazz-iseur,
je peux te dire que le jazz,

188

00:08:53,741 --> 00:08:55,117
ou comme on disait à l'époque,

189

00:08:55,201 --> 00:08:57,245
- jass, avec deux S, existait déjà...
- Oh !

190

00:08:57,328 --> 00:08:59,413
Tu vas me la jouer La La Land ?

191

00:08:59,497 --> 00:09:00,456
La La Land.

192

00:09:00,540 --> 00:09:03,918
C'est une source définitive
pour l'histoire du jazz.

193

00:09:04,001 --> 00:09:06,546
Il n'a pas gagné l'Oscar,
mais il vit dans nos cœurs.

194

00:09:06,629 --> 00:09:08,047
Pas comme Moonlight.

195

00:09:08,130 --> 00:09:10,341

- Quoi ?

- Andrew, on s'en branle, des Oscars.

196

00:09:10,424 --> 00:09:14,095
Duke allait nous raconter
la première fois qu'il a jazzé

197

00:09:14,178 --> 00:09:17,682
- dans la boîte d'une fille.
- Oui, passons au sexe.

198

00:09:17,765 --> 00:09:20,434
On y arrive, petits puceaux.

199

00:09:20,518 --> 00:09:22,019
Ça s'appelle les préliminaires.

200

00:09:22,103 --> 00:09:25,022
Et si vous baisez un jour,
vous feriez bien d'apprendre.

201

00:09:25,106 --> 00:09:30,278
L'astuce, c'est de dire le mot "Citibank"
dans leur teucha

202

00:09:30,486 --> 00:09:32,196
Mon voyage commençait.

203

00:09:32,488 --> 00:09:35,866
Qui savait quelles aventures
je rencontrerais.

204

00:09:35,950 --> 00:09:37,118
Pardon, mademoiselle,

205

00:09:37,493 --> 00:09:40,621
- vous avez fait tomber votre mouchoir.
- Vous êtes un amour. Merci.

206

00:09:40,705 --> 00:09:45,418
"Merci" ? C'est un code pour :
"Monsieur, démontez-moi s'il vous plaît."

207

00:09:45,501 --> 00:09:48,045
Eh, retourne à ta place,
sur la plateforme.

208

00:09:48,129 --> 00:09:51,841
Attends, les gens étaient racistes,
déjà à l'époque ? Merde.

209

00:09:51,924 --> 00:09:55,136
Jay, le racisme
a toujours été un problème.

210

00:09:55,219 --> 00:09:56,721
Je prends celle-ci.

211

00:09:56,804 --> 00:09:58,347
- Duke a à moitié raison.
- Aïe.

212

00:09:58,431 --> 00:10:00,850
- Tu vois Jay, le "colorisme"...
- Oh oh.

213

00:10:00,933 --> 00:10:04,228
...était basé sur l'idée que les
Afro-Américains à la peau plus claire...

214

00:10:04,312 --> 00:10:08,316
Oh, Andrew... Dis pas "afro-américains".
On dirait Kramer.

215

00:10:08,399 --> 00:10:10,151
Waouh, j'adore les trains.

216

00:10:10,234 --> 00:10:12,778
C'est comme une bite
sur roues qui rentre dans un tunnel.

217

00:10:12,862 --> 00:10:16,574
Et le tunnel est une chatte.
Je suis le premier à y penser ?

218

00:10:16,657 --> 00:10:17,908
Oh mon pieu !

219
00:10:17,992 --> 00:10:20,328
Prochain arrêt, Atlantic City.

220
00:10:25,166 --> 00:10:28,252
On ne pourrait pas imaginer
de maillots de bain plus petits.

221
00:10:28,336 --> 00:10:29,670
Bonté divine.

222
00:10:29,754 --> 00:10:33,424
Jupes bouffantes,
bonnets de bain, chaussettes montantes.

223
00:10:33,507 --> 00:10:35,134
C'est comme si elles étaient nues.

224
00:10:36,802 --> 00:10:41,140
Je suis allé à l'hôtel Plaza
pour trouver un emploi de groom.

225
00:10:41,349 --> 00:10:45,478
Mais le seul travail qu'ils proposaient
était la plonge.

226
00:10:45,645 --> 00:10:49,106
Edward, viens avec moi ce soir
voir le pianiste Harvey Brooks.

227
00:10:49,190 --> 00:10:53,194
Sa musique est la seule chose
qui apaise mes os grandissants.

228
00:10:53,277 --> 00:10:56,197
Je veux pas écouter de piano.
Je veux rencontrer des poules.

229
00:10:56,280 --> 00:10:58,866
Allez, je dirai à ma copine
de ramener sa sœur pour toi.

230

00:10:58,949 --> 00:11:03,496
Dis oui. Rien n'inonde le sous-sol
d'une fille comme la présence de sa sœur.

231

00:11:03,579 --> 00:11:06,874
D'accord, je viendrai.
Pour l'orifice, pas pour le pianiste.

232

00:11:06,957 --> 00:11:09,043
Youpi !
Je crache sur toutes les assiettes.

233

00:11:09,752 --> 00:11:12,046
OK, on se faufile par la cuisine,

234

00:11:12,129 --> 00:11:14,548
alors sois cool, comme une glacière,

235

00:11:14,632 --> 00:11:17,301
c'est ainsi qu'on appelait
les réfrigérateurs

236

00:11:17,385 --> 00:11:19,679
à cette époque, qui est maintenant.

237

00:11:19,762 --> 00:11:23,265
C'est la nuit qui a changé ma vie.

238

00:11:24,767 --> 00:11:27,395
Duke va clairement fourrer ce soir.

239

00:11:28,145 --> 00:11:30,022
C'était magnifique.

240

00:11:30,272 --> 00:11:32,650
La pièce était vivante
avec des gens magnifiques,

241

00:11:32,733 --> 00:11:36,904
des musiciens talentueux et un mec
habillé d'un tonneau à cornichons.

242

00:11:36,987 --> 00:11:39,073
J'ai un bon aigre-doux là-dessous, chérie.

243

00:11:39,156 --> 00:11:41,409
Tu veux faire du corps-nichons ?

244

00:11:41,492 --> 00:11:43,411
Goûter à mon pénis croustillant ?

245

00:11:43,494 --> 00:11:46,330
Deux whiskies-bitter s'il vous plaît.

246

00:11:46,414 --> 00:11:50,584
C'était mon premier verre
et c'était pas du jus de chaussettes.

247

00:11:50,793 --> 00:11:53,796
Les chaussettes étaient lâches à l'époque

248

00:11:54,004 --> 00:11:57,007
C'est pourquoi les hommes
portaient des fixe-chaussettes

249

00:11:57,091 --> 00:12:00,094
Waouh, tu sais rendre cette robe jolie.

250

00:12:01,095 --> 00:12:04,056
C'est la phrase la plus éculée
que j'aie jamais entendue.

251

00:12:04,181 --> 00:12:05,725
Tiens, fume, ne parle pas.

252

00:12:06,058 --> 00:12:08,978
Mesdames et messieurs,
jeunes gens et jeunes filles,

253

00:12:09,061 --> 00:12:12,565
Turques et Caïques, veuillez accueillir

254

00:12:12,648 --> 00:12:14,608
le merveilleux Harvey Brooks.

255

00:12:22,283 --> 00:12:23,868
Ça alors.

256

00:12:23,951 --> 00:12:27,079
- Qu'est-ce que c'est ?
- C'est du ragtime, Edward.

257

00:12:27,163 --> 00:12:28,330
Du ragtime ?

258

00:12:28,414 --> 00:12:31,584
Ça veut dire qu'il n'y aura
probablement pas de sexe ce soir.

259

00:12:31,667 --> 00:12:36,255
Écouter jouer Harvey Brooks
était une expérience spirituelle.

260

00:12:36,338 --> 00:12:38,799
C'était si beau que je le voyais.

261

00:12:38,883 --> 00:12:41,385
J'ai senti la musique me submerger.

262

00:12:41,469 --> 00:12:43,512
Ça m'a cueilli.

263

00:12:52,813 --> 00:12:55,983
Ouais, j'adore le ragtime !

264

00:12:56,066 --> 00:12:58,486
On va mettre une serviette.

265

00:13:00,905 --> 00:13:04,200
Toutes les jolies filles se sont
précipitées pour attirer son attention,

266

00:13:04,283 --> 00:13:07,703
et soudain,

j'ai de nouveau voulu jouer du piano.

267

00:13:07,787 --> 00:13:10,664
Je parie cinq sur la fille du ragtime.

268

00:13:10,748 --> 00:13:12,750
Cinq billets sur Ragtime.

269

00:13:12,833 --> 00:13:14,543
Qu'est-ce que vous foutez ?

270

00:13:14,627 --> 00:13:18,005
On prend des paris
sur quelle fille a eu ton hymen.

271

00:13:18,214 --> 00:13:20,341
Ouaf. Ouaf. Teckel.

272

00:13:20,674 --> 00:13:22,593
J'ai perdu ma virginité avec une teckel.

273

00:13:22,676 --> 00:13:24,720
J'ai cinq dollars
sur la serveuse du billard.

274

00:13:24,804 --> 00:13:27,139
Attendez un peu,
et s'il y avait un twist à la fin ?

275

00:13:27,306 --> 00:13:29,058
Je mise tout sur Crumbum Tootles.

276

00:13:29,141 --> 00:13:32,102
- Crumbum ?
- Oui, il est là, à 130 contre un.

277

00:13:32,186 --> 00:13:34,230
Juste en dessous
du cheval de Teddy Roosevelt.

278

00:13:34,313 --> 00:13:36,315
Vous oubliez le plus important.

279

00:13:36,398 --> 00:13:39,610
J'avais besoin de savoir comment
Harvey jouait du piano comme ça.

280

00:13:39,693 --> 00:13:41,821
Je l'ai attendu toute la nuit.

281

00:13:42,279 --> 00:13:45,199
M. Brooks ? Monsieur ?
Je m'appelle Edward Ellington.

282

00:13:45,324 --> 00:13:47,284
Vous étiez formidable ce soir.

283

00:13:47,368 --> 00:13:49,161
Et je suis Maurice Beverley, M. Brooks,

284

00:13:49,245 --> 00:13:52,373
vous ne pouvez pas me voir ou m'entendre,
mais moi aussi je suis un grand fan.

285

00:13:52,456 --> 00:13:54,667
Vous aviez toute la pièce
dans le creux de la main.

286

00:13:54,750 --> 00:13:56,210
Comment faire fondre les filles comme ça ?

287

00:13:57,002 --> 00:14:00,422
C'est du ragtime, Edward.
Joue un morceau qui se danse collé-serré

288

00:14:00,506 --> 00:14:03,676
et je te garantis que les filles vont
fondre pour toi aussi. Pas vrai ?

289

00:14:04,260 --> 00:14:06,095
Qui se danse quoi-quoi ?

290

00:14:06,178 --> 00:14:08,806
Collé-serré, tu sais,

un truc qui chauffe entre les jambes.

291

00:14:08,889 --> 00:14:13,686

Une musique lubrique.

Un air douillet qui les fait mouiller.

292

00:14:14,019 --> 00:14:17,022

M. Brooks, pourriez-vous m'apprendre
tout ce que vous savez ?

293

00:14:17,106 --> 00:14:19,692

Oui, apprenez-nous.

Je vous donnerai n'importe quoi.

294

00:14:19,775 --> 00:14:21,610

Mon Archi-dick François Ferdinand ?

295

00:14:21,694 --> 00:14:25,030

D'accord, mais d'abord,

je dois ramener ces filles chez moi.

296

00:14:25,197 --> 00:14:26,740

Je reviens dans huit minutes.

297

00:14:26,824 --> 00:14:30,703

Huit minutes fortes. Marche incluse.

298

00:14:35,040 --> 00:14:39,503

Oh, non. Ça marque le début
de quatorze-dix-gicle.

299

00:14:42,715 --> 00:14:47,595

Harvey m'a donné des cours tout l'été
et j'ai travaillé plus dur que jamais.

300

00:14:47,678 --> 00:14:49,138

- Comme ça ?

- Non, plus fort,

301

00:14:49,221 --> 00:14:51,181

tu dois sortir les gens de leurs chaises.

302

00:14:51,265 --> 00:14:54,184
- Tape les auriculaires et les pouces !
- D'accord.

303
00:14:59,356 --> 00:15:00,774
Scheisse.

304
00:15:04,028 --> 00:15:05,654
D'accord, on va ralentir.

305
00:15:05,738 --> 00:15:07,156
- Je comprends.
- Voilà,

306
00:15:07,239 --> 00:15:08,490
tu apprends vite.

307
00:15:10,409 --> 00:15:14,246
Aujourd'hui, nous sommes
plus qu'une collection de pénis.

308
00:15:14,538 --> 00:15:17,166
On est un cercle de branleurs.

309
00:15:20,085 --> 00:15:21,837
Ah. Je sens plus mes couilles !

310
00:15:21,921 --> 00:15:24,798
- Je sens plus mes couilles !
- Regarde pas en bas, regarde-moi.

311
00:15:24,882 --> 00:15:26,759
- OK.
- Parle-moi de ta ferme en Virginie.

312
00:15:26,842 --> 00:15:28,385
- La ferme ?
- Oui, c'est ça.

313
00:15:28,469 --> 00:15:30,888
Des poils pubiens... à perte de vue.

314

00:15:30,971 --> 00:15:33,641
- Ah.
- Non !

315
00:15:35,517 --> 00:15:37,394
Colle les touches, serre les touches.

316
00:15:37,478 --> 00:15:39,939
Ragtime. Je suis fier de toi !

317
00:15:54,703 --> 00:15:56,830
C'était un été dingue.

318
00:15:57,748 --> 00:16:00,709
Le retour du fils prodigue.

319
00:16:00,793 --> 00:16:02,711
Regarde-toi avec une moustache.

320
00:16:02,795 --> 00:16:04,296
- Tu es plus grand.
- D'accord.

321
00:16:04,380 --> 00:16:05,214
Tu es plus grand.

322
00:16:05,297 --> 00:16:07,508
Viens t'asseoir avec maman
pendant qu'elle pisse.

323
00:16:07,591 --> 00:16:09,677
Maman, je ne devrais plus faire ça.

324
00:16:09,760 --> 00:16:12,930
Ah, d'accord. C'est juste
que je me suis retenue tout l'été.

325
00:16:13,055 --> 00:16:15,391
Beaucoup de choses ont changé cet été-là.

326
00:16:15,474 --> 00:16:17,726
J'ai reniflé dans ta cuisine

Et ça sent bon

327

00:16:17,810 --> 00:16:20,646
Tout le quartier parle de tes cookies

328

00:16:20,729 --> 00:16:24,400
Allez chérie
Donne-moi une part de ta tarte

329

00:16:25,734 --> 00:16:27,236
Je veux grignoter tes biscuits...

330

00:16:27,361 --> 00:16:29,154
Pourquoi vous faites la fête ?

331

00:16:29,238 --> 00:16:31,573
De bons pénis sont morts, et pour quoi ?

332

00:16:31,657 --> 00:16:34,994
Soulève ton tablier
Et donne-moi une part de ta tarte

333

00:16:35,703 --> 00:16:38,706
Edward, je ne tolérerai pas
cette musique païenne chez moi.

334

00:16:38,789 --> 00:16:41,583
Désolé, mais cette musique,
c'est moi maintenant.

335

00:16:41,667 --> 00:16:44,420
Ce n'est pas le garçon que j'ai élevé.
Tout le monde dehors.

336

00:16:45,004 --> 00:16:46,213
Désolé, les amis.

337

00:16:46,296 --> 00:16:48,215
Duke, tu n'as pas écouté ta mère ?

338

00:16:48,298 --> 00:16:52,052
Respectueusement, nique ta pute de mère.

339

00:16:52,136 --> 00:16:53,512
Oh, oh, messieurs,

340

00:16:53,595 --> 00:16:57,224
on ne peut comprendre la pression sociale
que subit une mère noire.

341

00:16:57,307 --> 00:16:58,517
Bon sang.

342

00:16:58,600 --> 00:17:01,103
Ayant fréquenté
une femme de couleur, Missy,

343

00:17:01,186 --> 00:17:02,980
j'ai un point de vue et une voix qui...

344

00:17:03,063 --> 00:17:05,441
Elle était pas à un meeting néo-nazi
récemment ?

345

00:17:05,524 --> 00:17:06,900
Euh... C'était... Oui.

346

00:17:06,984 --> 00:17:12,698
Bref, je devais jouer quelque part,
et le seul endroit que je connaissais,

347

00:17:12,781 --> 00:17:14,908
c'était le billard de Frank Holliday.

348

00:17:15,576 --> 00:17:17,119
Bon, quand faut y aller...

349

00:17:17,202 --> 00:17:20,122
L'endroit était sombre et dangereux.

350

00:17:20,789 --> 00:17:23,417
Bonjour, je prendrai une margarita orange

351

00:17:23,500 --> 00:17:26,545
et de l'edamame froid
saupoudré de sel de mer.

352

00:17:27,087 --> 00:17:27,963
Tu veux ma photo ?

353

00:17:28,047 --> 00:17:30,466
Merde, je veux parier
sur la fille du billard.

354

00:17:30,549 --> 00:17:32,760
Trop tard, Jay,
t'as tout misé sur Crumbum.

355

00:17:33,677 --> 00:17:34,595
Tchou tchou.

356

00:17:35,512 --> 00:17:37,014
J'ai une chanson comme ça.

357

00:17:37,222 --> 00:17:39,224
- Peut-être même meilleure.
- Ah oui ?

358

00:17:39,308 --> 00:17:41,393
- Je m'appelle Edward.
- Je me souviens de toi.

359

00:17:41,477 --> 00:17:42,311
Vraiment ?

360

00:17:42,394 --> 00:17:45,939
Oui, tu es cette petite mauviette
qui tient la main de sa maman

361

00:17:46,023 --> 00:17:46,982
en allant à l'église.

362

00:17:47,649 --> 00:17:50,736
Je ne lui tiens plus la main.
Je suis une grande mauviette.

363

00:17:50,819 --> 00:17:52,780
Tu te prends pour un gangster ?

364

00:17:52,863 --> 00:17:53,989
- S'il te plaît.
- Oh oh.

365

00:17:54,073 --> 00:17:57,201
Rentre chez toi
et retourne dans la culotte de ta mère.

366

00:17:59,036 --> 00:18:03,290
- Elle t'a tué, mec.
- Je n'avais ma place nulle part.

367

00:18:03,373 --> 00:18:04,750
Pas au billard,

368

00:18:04,833 --> 00:18:07,795
pas chez moi.
J'étais comme un soldat solitaire,

369

00:18:07,878 --> 00:18:10,380
qui avait vu son meilleur ami
mourir dans ses bras,

370

00:18:10,464 --> 00:18:13,926
- et n'était plus que l'ombre d'un pénis.
- Pardon, d'un pénis ?

371

00:18:14,009 --> 00:18:16,053
Tu n'as pas vu les bites ?

372

00:18:16,136 --> 00:18:18,597
- Hein ?
- Moi, j'ai maté que ça.

373

00:18:18,680 --> 00:18:20,349
- Intéressant.
- C'est déchirant.

374

00:18:20,432 --> 00:18:22,351

Bref, j'avais besoin de conseils,

375

00:18:22,434 --> 00:18:25,479
alors je suis allé voir le fantôme
qui vivait dans mon grenier.

376

00:18:25,813 --> 00:18:30,526
Le fantôme de Harriet Tubman !

377

00:18:30,609 --> 00:18:33,153
Quoi ? Ton fantôme,
c'était Harriet Tubman ?

378

00:18:33,237 --> 00:18:38,909
Ah, désolé que tu doives te contenter
du vieux Duke Ellington de merde.

379

00:18:38,992 --> 00:18:42,079
Non. Tu es super, Duke, mais franchement,

380

00:18:42,162 --> 00:18:43,747
jusqu'à ce que Trump soit élu,

381

00:18:43,831 --> 00:18:46,166
Harriet Tubman allait être
sur les billets de 20 \$.

382

00:18:46,250 --> 00:18:49,419
- Ah oui, que s'est-il passé ?
- Je crois que ça va être Papa John.

383

00:18:49,503 --> 00:18:51,755
- C'est logique.
- Que faire, Harriet ?

384

00:18:51,839 --> 00:18:57,136
Quand je me suis échappée de la plantation
et que j'ai atteint la ligne Mason-Dixon,

385

00:18:57,219 --> 00:18:59,263
je ne me sentais pas soulagée.

386

00:18:59,429 --> 00:19:03,976
J'étais déchirée
entre ma famille et ma liberté.

387

00:19:04,059 --> 00:19:07,771
Exactement, moi aussi, je suis déchiré
entre ma famille et ma liberté.

388

00:19:07,855 --> 00:19:10,232
Négro, non. Je racontais cette histoire

389

00:19:10,315 --> 00:19:14,278
pour que tu comprennes l'insignifiance
et ton dilemme de merde,

390

00:19:14,361 --> 00:19:17,531
et tu oses comparer échapper à l'esclavage

391

00:19:17,614 --> 00:19:20,284
à vouloir jouer du piano
dans un club pourri

392

00:19:20,367 --> 00:19:21,827
- pour pécho ?
- C'est si grave ?

393

00:19:21,910 --> 00:19:24,997
Oui ! Comparé avec
la traite d'êtres humains,

394

00:19:25,080 --> 00:19:27,291
c'est profondément narcissique,

395

00:19:27,374 --> 00:19:30,169
ce qui est utile pour être
un grand musicien.

396

00:19:30,252 --> 00:19:32,004
Je veux être un grand musicien.

397

00:19:32,087 --> 00:19:35,090
Alors n'aie pas honte d'où tu viens,

398

00:19:35,174 --> 00:19:37,509
et n'aie pas peur d'où tu vas.

399

00:19:37,593 --> 00:19:40,345
Comme ce que vous avez ressenti
à la ligne Mason-Dixon.

400

00:19:40,679 --> 00:19:42,890
Mais quel nègre de maison... Non !

401

00:19:42,973 --> 00:19:46,977
Je n'étais pas fière d'être une esclave
et j'étais folle de joie d'être libre.

402

00:19:47,060 --> 00:19:50,647
Sois toi-même, Edward.
Putain, mais c'est quoi ton problème ?

403

00:19:50,731 --> 00:19:52,649
J'ai eu un déclic à ce moment-là.

404

00:19:52,733 --> 00:19:54,359
Je savais ce que je devais faire.

405

00:19:54,443 --> 00:19:55,402
Merci, Harriet.

406

00:19:55,485 --> 00:19:59,364
Petite poupée pourrie gâtée.
Tu es habillé comme une poupée.

407

00:19:59,615 --> 00:20:01,241
Rentre dans ton placard, poupée.

408

00:20:01,867 --> 00:20:05,120
Je devais écrire un morceau
qui me ressemblait vraiment.

409

00:20:05,662 --> 00:20:09,124
Quelque chose
qui rendrait les femmes moites

410

00:20:09,208 --> 00:20:10,792
et qui rendrait ma mère fière.

411

00:20:20,177 --> 00:20:21,929
Bonjour, je m'appelle Alan.

412

00:20:22,596 --> 00:20:26,350
J'ai passé la nuit à créer
mon chef-d'œuvre.

413

00:20:26,642 --> 00:20:30,479
Merde. Tu as perdu ta virginité
avec Harriet Tubman ?

414

00:20:30,562 --> 00:20:34,149
Non. Mais quelqu'un d'autre, oui.
C'est pas fou ?

415

00:20:35,859 --> 00:20:39,446
Tu es sûr de ça, Edward ?
Les morceaux sexe marchaient si bien.

416

00:20:39,529 --> 00:20:42,574
Maurice, je suis toujours
en chien de chatte,

417

00:20:42,658 --> 00:20:44,159
mais je veux le faire à ma façon.

418

00:20:44,243 --> 00:20:45,953
Une façon sophistiquée.

419

00:20:46,036 --> 00:20:49,748
Le prochain sur scène, Duke Ellington.

420

00:20:51,375 --> 00:20:55,963
Duke. Ça me plaît. C'est comme "Dick",
mais avec un petit U dedans.

421

00:20:56,046 --> 00:21:00,133
Merci. Cette chanson parle
de mon genre de fille préféré,

422

00:21:00,217 --> 00:21:02,386
une fille sophistiquée.

423

00:21:08,809 --> 00:21:14,815
Je voulais que toutes les filles du public
pensent que la chanson parle d'elles.

424

00:21:15,065 --> 00:21:17,192
La petite mauviette, ça alors.

425

00:21:21,363 --> 00:21:25,742
Attends, Harvey Brooks, le fantôme
de Harriet Tubman, ils étaient tous là ?

426

00:21:25,826 --> 00:21:27,202
Tout le monde était là.

427

00:21:27,286 --> 00:21:30,914
Je suis Teddy Roosevelt
et je souffre de water-polio

428

00:21:30,998 --> 00:21:35,460
et ma femme est Eleanor DeGeneres.
J'ai tout bon, bébé.

429

00:21:38,839 --> 00:21:39,798
Oh, Alan.

430

00:21:39,881 --> 00:21:43,802
Soudain, j'entrevois toute ma vie.

431

00:21:49,099 --> 00:21:51,560
CONCERT AU CARNEGIE HALL COMPLET

432

00:22:16,043 --> 00:22:18,462
MÉDAILLE SPINGARN 1959

433

00:22:27,054 --> 00:22:31,266
Oui, tout le monde était là.
Sauf la femme qui comptait le plus.

434

00:22:37,314 --> 00:22:39,107
Oh. Regardez ça.

435

00:22:43,028 --> 00:22:46,823
Duke ! Duke ! Duke !

436

00:22:46,907 --> 00:22:51,119
En fait, tu n'es pas mon prince.
Tu es mon duc.

437

00:22:51,870 --> 00:22:53,830
Maurice, pourquoi es-tu triste ?

438

00:22:53,955 --> 00:22:57,167
Mon ami, je ne suis pas triste,
je suis heureux.

439

00:22:57,459 --> 00:23:00,128
Tu vas baiser tellement de femmes.

440

00:23:00,212 --> 00:23:04,257
C'est comme ça que je suis devenu
le grand Duke Ellington.

441

00:23:04,341 --> 00:23:06,009
Attends, ça ne peut pas être la fin,

442

00:23:06,093 --> 00:23:08,512
on ne sait toujours pas
avec qui tu as perdu ta virginité.

443

00:23:08,595 --> 00:23:10,389
Oui. Qui était la fille sophistiquée ?

444

00:23:10,472 --> 00:23:13,934
La fille sophistiquée était...

445

00:23:14,893 --> 00:23:17,145
Le jazz !

446

00:23:17,896 --> 00:23:18,730

- Non.
- Bouh !

447
00:23:18,814 --> 00:23:21,024
- Bouh ! Non.
- Bravo, au contraire.

448
00:23:21,108 --> 00:23:22,109
- Super fin.
- Non !

449
00:23:22,192 --> 00:23:23,777
On veut savoir qui t'as niqué !

450
00:23:23,860 --> 00:23:27,781
Désolé, les enfants. Un gentleman
ne se souvient jamais.

451
00:23:28,156 --> 00:23:30,575
Je regarde le tableau,
personne n'a parié sur le jazz.

452
00:23:30,659 --> 00:23:33,995
Sauf les mecs bien, comme moi,
qui parient toujours sur le ja...

453
00:23:34,079 --> 00:23:37,582
Bla bla bla, je suis Andrew,
je suis suffisant

454
00:23:37,666 --> 00:23:39,793
et j'aime taper ma petite teub.

455
00:23:42,838 --> 00:23:44,631
- Elle est pas petite.
- Allez,

456
00:23:44,714 --> 00:23:47,217
allons mettre un steak congelé
sur ton petit gros.

457
00:23:47,300 --> 00:23:48,218
Tu sais quoi, Duke ?

458

00:23:48,301 --> 00:23:51,096

Apprendre ta vie
était vraiment intéressant.

459

00:23:51,179 --> 00:23:53,098

Je suis content que tu sois mort chez moi.

460

00:23:53,223 --> 00:23:55,434

Merci Nick. J'ai hâte

461

00:23:55,517 --> 00:23:59,354

de te voir copier-coller
ton exposé sur ma page Wikipedia.

462

00:23:59,438 --> 00:24:02,524

Parce que t'as pas écrit
un traître mot de ce que j'ai dit.

463

00:24:02,732 --> 00:24:05,777

- Tout est là, Duke.
- Non.

464

00:24:24,379 --> 00:24:26,465

On a eu de bons moments,
n'est-ce pas, Edward ?

465

00:24:26,548 --> 00:24:28,675

En effet, Maurice.

466

00:24:31,470 --> 00:24:36,057

Et tu sais, ça n'aurait pas été
aussi génial sans toi dans mon oreille.

467

00:24:36,141 --> 00:24:38,268

Duke, tout le plaisir était pour moi.

468

00:24:38,560 --> 00:24:42,814

J'ai été assigné à beaucoup de garçons,
mais toi... le meilleur.

469

00:24:42,898 --> 00:24:44,733

Les jeunes se branlent plus comme avant.

470

00:24:45,817 --> 00:24:48,153
En effet. Je t'aime, mon vieil ami.

471

00:24:48,236 --> 00:24:50,780
- Je t'aime aussi.
- Oh, Maurice,

472

00:24:50,947 --> 00:24:52,866
ces sept dollars que tu me dois ?

473

00:24:52,949 --> 00:24:55,410
Ah oui. Je les ai, t'inquiète.

474

00:24:55,494 --> 00:24:57,621
Dans ma voiture. Dans...
Dans mon manteau.

475

00:24:57,787 --> 00:24:59,706
Dans mon manteau qui est dans ma voiture.

476

00:24:59,831 --> 00:25:00,874
J'y vais.

477

00:25:13,637 --> 00:25:14,679
Après vous.

478

00:25:16,097 --> 00:25:16,932
C'est parti.

N SERIES

BIG MOUTH



This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.